

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

11 DÉCEMBRE 1963.

PROJET DE LOI

autorisant le Roi à souscrire des actions nouvelles
de la Société « Eurochemic ».

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Société Européenne pour le Traitement Chimique des combustibles irradiés « Eurochemic » a été créée à l'initiative de l'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire.

« Eurochemic » a été constituée au capital de 20.000.000 unités de compte (1) porté à 21.500.000 lors de l'adhésion de l'Espagne.

430 titres de 50.000 unités de compte chacun ont été répartis entre 13 pays membres de l'O. E. C. E.

La loi du 20 juin 1959 portant approbation de la Convention relative à la constitution de « Eurochemic » signée à Paris le 20 décembre 1957 a autorisé la souscription par l'Etat Belge de 44 actions de la Société représentant un montant de 2.200.000 unités de compte.

Toutefois, des 44 actions acquises par l'Etat belge, 27 ont été cédées à un groupement industriel représentant des entreprises belges qui s'intéressent à la conception et à la fabrication de matériel nucléaire.

A la suite de l'approbation des grandes lignes d'un avant-projet d'usine et de laboratoires, par le Conseil d'Administration de la Société, à sa séance du 25 février 1960, l'inauguration du site « Eurochemic » adjoignant les installations du C. E. N. (Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire) à Mol a eu lieu le 7 juillet 1960.

Cette date marque le commencement des travaux dont l'achèvement est prévu pour le milieu de 1964.

(1) L'unité de compte est celle qui est définie par l'Union Européenne de Paiement comme correspondant au poids d'or du dollar des Etats-Unis d'Amérique.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

11 DECEMBER 1963.

WETSONTWERP

waarbij de Koning gemachtigd wordt nieuwe aandelen van de Maatschappij « Eurochemic » te onderschrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof « Eurochemic » werd opgericht op initiatief van het Europees Agentschap voor Kernenergie.

« Eurochemic » werd opgericht met een kapitaal van 20.000.000 rekeneenheden (1), dat bij de toetreding van Spanje op 21.500.000 werd gebracht.

430 aandelen, elk met een waarde van 50.000 rekeneenheden, werden onder de 13 E. O. E. S.-Lid-Staten verdeeld.

De wet van 20 juni 1959 houdende goedkeuring van het Verdrag nopens de oprichting van « Eurochemic », ondertekend op 20 december 1957, te Parijs, heeft de onderschrijving door de Belgische Staat van 44 aandelen van de Maatschappij ten bedrage van 2.200.000 rekeneenheden goedgekeurd.

27 van de 44 door de Belgische Staat verworven aandelen werden echter aan een nijverheidsgroep afgestaan, die de Belgische ondernemingen vertegenwoordigt, welke belang stellen in de opvatting en de fabricage van kernmaterieel.

Ingevolge de goedkeuring der grote lijnen van een voorontwerp van fabriek en laboratoria door de Raad van Beheer der Maatschappij in de loop der vergadering van 25 februari 1960 heeft de inwijding van het aan de installaties van het S. C. K. (Studie-Centrum voor Kernenergie) toegevoegd « Eurochemic »-complex op 7 juli 1960 te Mol plaatsgehad.

Op vermelde datum werd met de werken begonnen. De voltooiing ervan voorziet men voor midden 1964.

(1) De rekeneenheden is deze bepaald bij de Europese Betalingsunie en stamt met het goudgewicht van de dollar der Verenigde Staten van Amerika overeen.

A sa séance du 13 mars 1961, le Conseil d'Administration a approuvé l'avant-projet détaillé de l'usine préparé avec le concours de la « Cie Saint Gobain Nucléaire », fixant ainsi les spécifications essentielles de l'installation qui reflètent son double objet.

La capacité de traitement de l'usine est fixée à 350 kg/jour pour l'uranium naturel et 200 à 250 kg/jour pour l'uranium enrichi, cette capacité permettant, d'une part, d'assurer le retraitement des combustibles irradiés susceptibles d'être envoyés à « Eurochemic » dans les prochaines années et, d'autre part, de rassembler les données industrielles et économiques pouvant être appliquées à une usine de grande capacité, tout en conservant à l'installation une souplesse de fonctionnement suffisante.

Toutefois, des nouvelles estimations de l'avant-projet détaillé de l'usine et des dépenses de fonctionnement pour la période se terminant au 31 décembre 1963, il résulte que le capital de la société devrait être porté de 21.500.000 à 30.700.000 unités de compte.

A la suite des négociations entreprises par l'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire avec les pays participants, il est prévu d'émettre 184 actions nouvelles de 50.000 unités de compte chacune à répartir entre les pays participants suivant une formule qui tient compte à la fois de la répartition du capital initial de la société, du barème des contributions de l'O. E. C. E., fondé sur le revenu national ainsi que de la situation particulière de certains pays dont la Belgique, hôte de l'entreprise.

Tenant compte des avantages évidents que constituent pour notre pays l'implantation et l'exploitation de cette usine dans le complexe nucléaire de Mol, le gouvernement s'est proposé de participer à l'effort financier supplémentaire par la souscription maximum de 46 actions nouvelles représentant 2.300.000 unités de compte A. M. E.

Toutefois, prenant en considération d'une part, que certains partenaires n'ont pas encore consenti à participer à l'accroissement de capital proposé, que d'autre part, il reste à fixer une formule de répartition des frais de fonctionnement au-delà du 31 décembre 1963, le Gouvernement s'est engagé sous réserve d'approbation parlementaire, à souscrire 36 actions nouvelles qui toutefois, ne donneraient pas lieu à participation, ni dans les bénéfices, ni dans les pertes de la société.

Les 10 actions restantes ne seront souscrites que lorsqu'auront abouti les négociations relatives à la répartition des frais de fonctionnement au-delà du 31 décembre 1963.

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires étrangères,*

*Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique,*

*Le Ministre des Affaires économiques
et de l'Energie,*

De Raad van Beheer heeft tijdens zijn vergadering op 13 juni 1961 het in samenwerking met de « Cie Saint-Gobain Nucléaire » voorbereid gedetailleerd voorontwerp der fabriek goedgekeurd en aldus de wezenlijke kenmerken der installatie, welke het tweevoudig doel ervan weer spiegelen, vastgesteld.

Het bewerkingsvermogen der fabriek is vastgesteld op 350 kg/dag voor het natuurlijk uranium en op 200 tot 250 kg/dag voor het verrijkt uranium, omdat dergelijk vermogen het mogelijk maakt enerzijds de herbewerking van de bestraalde reactorbrandstof, welke in aanmerking komt om in de loop der volgende jaren naar « Eurochemic » te worden gezonden, te verzekeren en anderzijds de nijverheids- en economische gegevens te verzamelen, welke op een fabriek met een groot vermogen kunnen worden toegepast, terwijl tegelijkertijd de werkingssoepelheid der installaties toereikend blijft.

Uit de nieuwe ramingen van het gedetailleerd voorontwerp der fabriek en uit de werkingskosten voor het op 31 december 1963 verstrijkend tijdvak blijkt evenwel, dat het kapitaal der maatschappij van 21.500.000 tot 30.700.000 rekeeneenheden zou moeten worden verhoogd.

Ten gevolge van de door het Europees Agentschap voor Kernenergie met de deelnemende landen aangevatte onderhandelingen wordt voorzien in de uitgifte van 184 nieuwe aandelen van 50.000 rekeeneenheden elk, te verdelen onder de deelnemende landen volgens een formule welke tegelijkertijd rekening houdt met de verdeling van het oorspronkelijk kapitaal der maatschappij, met de op het nationaal inkomen gegrondveste schaal der bijdragen voor de E. O. E. S. alsmede met de bijzondere toestand van sommige landen, waartoe België, waar de onderneming gevestigd is, behoort.

Rekening houdend met de klaarblijkelijke voordelen welke voor ons land voortspruiten uit de vestiging en de uitbating van de fabriek in het atoomcomplex van Mol, heeft de regering zich voorgesteld in de bijkomende financiële inspanning deel te nemen door het onderschrijven van maximum 46 nieuwe aandelen welke een waarde vertegenwoordigen van 2.300.000 rekeeneenheden A. M. E.

Rekening houdend, enerzijds met het feit dat zekere partners er nog niet mede ingestemd hebben deel te nemen in de verhoging van het voorgesteld kapitaal en anderzijds, omdat er nog een formule voor de verdeling van de werkingskosten na 31 december 1963 moet worden vastgesteld, heeft de Regering er zich toe verbonden, onder voorbehoud van parlementaire goedkeuring, op 36 nieuwe aandelen in te tekenen, welke echter geen aanleiding zouden geven noch in de winst, noch in het verlies van de maatschappij.

De 10 overblijvende aandelen zullen alleen dan worden onderschreven wanneer de onderhandelingen betreffende de verdeling der werkingskosten na 31 december 1963 zullen beëindigd zijn.

*De Vice-Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

P.-H. SPAAK.

M. BRASSEUR.

A. SPINOY.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 18 juin 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « autorisant le Roi à souscrire des actions nouvelles de la société Eurochemic », a donné le 11 juillet 1963 l'avis suivant :

L'article 2 de la loi du 20 juin 1959 portant approbation de la convention relative à la constitution de la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic », signée à Paris le 20 décembre 1957, a autorisé le Roi à souscrire 44 actions de la Société dont la constitution était prévue à l'article 1^{er} de la convention. A cette dernière étaient annexés les statuts qui, avec elle, régissent la Société et font notamment connaître la nature des actions et les droits qui y sont attachés.

Le présent projet tend à autoriser le Roi à souscrire 46 actions en plus de celles acquises par la Belgique lors de la création de la Société. Il s'agit d'actions de 50.000 unités de compte chacune, comme le prévoit l'article 4 des statuts, ce qui porterait l'apport de la Belgique à 4.500.000 unités de compte.

Par unité de compte, il faut entendre, aux termes de l'exposé des motifs, l'unité qui est définie par l'Union européenne des paiements comme correspondant au poids d'or du dollar U. S. A.

* * *

Selon l'article 10 des statuts de la Société, c'est à l'assemblée générale qu'il appartient de décider des augmentations et des réductions du capital, comme d'ailleurs des modifications aux statuts.

En vertu de l'article 15 de la convention, toutes modifications aux statuts de la Société autres que celles prévues à l'article 14 de la convention, ainsi que toute augmentation ou réduction de capital qui aboutirait à modifier la répartition du capital entre les actionnaires, doivent recevoir l'approbation du groupe spécial du comité de direction de l'Agence européenne pour l'énergie nucléaire statuant à la majorité des trois quarts de ses membres.

Le Conseil d'Etat a été informé, le 9 juillet 1963, que, par une décision de l'assemblée générale d'Eurochemic en date du 18 juin 1963, régulièrement approuvée par le groupe spécial, la Société avait décidé de porter, par voie d'insertion d'un article 4ter dans ses statuts, son capital à 28,95 millions d'unités de compte en créant 149 actions nouvelles intégralement souscrites au jour de la décision.

Cette décision est conçue comme suit :

« Décision de l'assemblée générale ordinaire du 18 juin 1963 relative à l'augmentation de capital.

1. — Il est ajouté aux Statuts, conformément aux articles 7 et 10 (3) et (5), un article 4ter rédigé comme suit :

« Le capital social est porté à 28,95 millions d'unités de compte de l'Accord Monétaire Européen, divisés en 579 actions d'une valeur nominale de 50.000 unités de compte chacune. Les 149 actions nouvelles, intégralement souscrites, sont réparties comme suit :

Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne	32 actions	1.600.000
Le Gouvernement de la République d'Autriche	5 actions	250.000
Le Gouvernement du Royaume de Belgique	36 actions	1.800.000
Le Gouvernement du Royaume de Danemark	5 actions	250.000
Le Commissariat à l'Energie atomique à Paris	32 actions	1.600.000
La Junta de Energia Nuclear à Madrid	8 actions	400.000
Le Gouvernement du Royaume de Norvège	4 actions	200.000
Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas	9 actions	450.000
L'Aktiebolaget Atomenergi à Stockholm	10 actions	500.000
Le Gouvernement de la Confédération suisse	8 actions	400.000

Les actions attribuées au Gouvernement du Royaume de Belgique en vertu du présent article, ne seront pas prises en considération dans les décisions qui interviendraient pour la couverture des déficits d'exploitation éventuels de la Société, et n'ouvriront pas droit à des bénéfices éventuels ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18^e juni 1963 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waar- bij de Koning gemachtigd wordt nieuwe aandelen van de maatschappij Eurochemic te onderschrijven », heeft de 11^e juli 1963 het volgende advies gegeven :

Artikel 2 van de wet van 20 juni 1959 houdende goedkeuring van het verdrag nopens de oprichting van de Europese maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof « Eurochemic », ondertekend op 20 december 1957 te Parijs, heeft de Koning gemachtigd in te schrijven op 44 aandelen van de maatschappij, die krachtens artikel 1 van het verdrag is opgericht. Bij dat verdrag zijn de statuten gevoegd, die samen met het verdrag de maatschappij beheersen en onder meer de aard van de aandelen en de daaraan verbonden rechten opgeven.

De onderhavige ontwerp-wet machtigt de Koning om, behalve de aandelen die België bij de oprichting van de maatschappij heeft opgenomen, op nog 46 aandelen meer in te schrijven. Het betreft aandelen met een nominale waarde van 50.000 rekeneneenheden elk, zoals bepaald in artikel 4 van de statuten, zodat de inbreng van België tot 4.500.000 rekeneneenheden wordt opgevoerd.

Onder rekeneneenheid is volgens de memorie van toelichting te verstaan, de eenheid die door de Europese betalingsunie is bepaald en overeenstemt met het goudgewicht van de U. S. A. dollar.

* * *

Volgens artikel 10 van de statuten van de maatschappij, beslist de algemene vergadering over kapitaalsverhogingen of -verminderingen, zoals trouwens ook over statuutwijzigingen.

Krachtens artikel 15 van het verdrag, moeten alle statuutwijzigingen die niet vallen onder de wijzigingen bedoeld in artikel 14, alsook iedere kapitaalsverhoging of -vermindering die een wijziging in de verdeling van het kapitaal onder de aandeelhouders tot gevolg zou hebben, worden goedgekeurd door de speciale groep van de bestuurscommissie van het Europese agentschap voor kernenergie, die beslist met een meerderheid van driekwart van haar leden.

Aan de Raad van State is op 9 juli 1963 medegedeeld dat de maatschappij, bij beslissing van de algemene vergadering van Eurochemic van 18 juni 1963, regelmatig goedgekeurd door de speciale groep, besloten had, door middel van een in de statuten in te voegen artikel 4ter, haar kapitaal op 28,95 miljoen rekeneneenheden te brengen door het creëren van 149 nieuwe aandelen die op de dag van de beslissing volledig onderschreven waren.

Die beslissing — waarvan de Belgische Regering de Nederlandse tekst nog niet bezit — luidt als volgt :

« Décision de l'assemblée générale ordinaire du 18 juin 1963 relative à l'augmentation de capital.

1. — Il est ajouté aux Statuts, conformément aux articles 7 et 10 (3) et (5), un article 4ter rédigé comme suit :

« Le capital social est porté à 28,95 millions d'unités de compte de l'Accord Monétaire Européen, divisés en 579 actions d'une valeur nominale de 50.000 unités de compte chacune. Les 149 actions nouvelles, intégralement souscrites, sont réparties comme suit :

Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne	32 actions	1.600.000
Le Gouvernement de la République d'Autriche	5 actions	250.000
Le Gouvernement du Royaume de Belgique	36 actions	1.800.000
Le Gouvernement du Royaume de Danemark	5 actions	250.000
Le Commissariat à l'Energie atomique à Paris	32 actions	1.600.000
La Junta de Energia Nuclear à Madrid	8 actions	400.000
Le Gouvernement du Royaume de Norvège	4 actions	200.000
Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas	9 actions	450.000
L'Aktiebolaget Atomenergi à Stockholm	10 actions	500.000
Le Gouvernement de la Confédération suisse	8 actions	400.000

Les actions attribuées au Gouvernement du Royaume de Belgique en vertu du présent article, ne seront pas prises en considération dans les décisions qui interviendraient pour la couverture des déficits d'exploitation éventuels de la Société, et n'ouvriront pas droit à des bénéfices éventuels ».

2. — Il est entendu que la décision prise en ce qui concerne l'augmentation de capital, n'implique aucun engagement de la part des actionnaires quant au barème suivant lequel pourraient être couverts les déficits d'exploitation éventuels de la Société.

L'Assemblée générale prend note des déclarations des représentants des Gouvernements de l'Autriche, du Danemark, de la Norvège, de la Junta de Energia Nuclear d'Espagne, de l'Aktiebolaget Atomenergi de Suède et du Gouvernement de la Confédération suisse, suivant lesquelles les déficits d'exploitation doivent être couverts selon le barème établi sur la base des revenus nationaux ainsi que des déclarations des représentants d'autres actionnaires, qui ont soutenu que ces déficits doivent être couverts selon un barème établi sur la base de la distribution initiale du capital.

En outre, l'Assemblée générale prend note des déclarations du représentant du Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare d'Italie, suivant lesquelles la Société doit entreprendre une politique des prix de retraitement qui cherche à atteindre l'équilibre du budget. En tous les cas, ce représentant, considérant l'indiscutable caractéristique commerciale de la Société, confirmée par les articles 29 et 30 des Statuts, estime que les éventuels déficits — s'ils résultent d'un bilan régulier — pourront être couverts uniquement en suivant les procédés traditionnels des entreprises commerciales, c'est-à-dire augmentation du capital ou financement exceptionnel.

Enfin, l'Assemblée générale prend note de la déclaration du représentant de la Junta de Energia Nuclear du Portugal, suivant laquelle les déficits d'exploitation devraient être couverts sur la base de l'utilisation de l'usine par les actionnaires.

L'Assemblée générale note d'autre part que des négociations se poursuivent en vue d'obtenir les souscriptions complémentaires qui permettront de réaliser la totalité de l'augmentation de capital initialement proposée.

De la disposition nouvelle qui vient d'être insérée dans les statuts, il résulte, d'une part, que la Belgique a d'ores et déjà souscrit aux conditions particulières qui y sont précisées, 36 actions nouvelles, et, d'autre part, que l'augmentation de capital décidée est entièrement souscrite. La Belgique ne pourra, dès lors, plus souscrire les 10 actions supplémentaires pour lesquelles l'autorisation du législateur est sollicitée, que lorsqu'auront abouti les négociations auxquelles fait allusion le dernier alinéa de la décision de l'assemblée générale, négociations en vue d'obtenir des souscriptions à une augmentation de capital complémentaire. Les conditions de ces souscriptions dépendent évidemment de l'issue de ces négociations.

Dans ces circonstances, le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat a un double objet. Il tend d'abord à ratifier la souscription par les représentants de la Belgique des 36 actions nouvelles auxquelles se réfère la décision de l'assemblée générale de la Société « Eurochemic » du 18 juin 1963. Il tend, en outre, à habilitier le Roi à négocier avec la dite société l'apport en numéraire d'une somme complémentaire de 500.000 unités de compte au maximum, tout en lui laissant le soin de déterminer l'importance exacte de l'apport et les conditions de celui-ci.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.

H. Buch et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat,

J. Limpens et R. de Ryke, assesseurs de la section législative,

Madame : J. De Koster, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnin.

Le rapport a été présenté par P. Maroy, auditeur.

Le Greffier.

(s.) J. DE KOSTER.

Le Président.

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie.

Le 19 juillet 1963.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,

2. — Il est entendu que la décision prise en ce qui concerne l'augmentation de capital, n'implique aucun engagement de la part des actionnaires quant au barème suivant lequel pourraient être couverts les déficits d'exploitation éventuels de la société.

L'Assemblée générale prend note des déclarations des représentants des Gouvernements de l'Autriche, du Danemark, de la Norvège, de la Junta de Energia Nuclear d'Espagne, de l'Aktiebolaget Atomenergi de Suède et du Gouvernement de la Confédération suisse, suivant lesquelles les déficits d'exploitation doivent être couverts selon un barème établi sur la base des revenus nationaux, ainsi que des déclarations des représentants d'autres actionnaires, qui ont soutenu que ces déficits doivent être couverts selon un barème établi sur la base de la distribution du capital.

En outre, l'Assemblée générale prend note des déclarations du représentant du Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare d'Italie, suivant lesquelles la Société doit entreprendre une politique des prix de retraitement qui cherche à atteindre l'équilibre du budget. En tous les cas, ce représentant, considérant l'indiscutable caractéristique commerciale de la Société, confirmée par les articles 29 et 30 des statuts, estime que les éventuels déficits — s'ils résultent d'un bilan régulier — pourront être couverts uniquement en suivant les procédés traditionnels des entreprises commerciales, c'est-à-dire augmentation du capital ou financement exceptionnel.

Enfin, l'Assemblée générale prend note de la déclaration du représentant de la Junta de Energia Nuclear du Portugal, suivant laquelle les déficits d'exploitation devraient être couverts sur la base de l'utilisation de l'usine par les actionnaires.

L'Assemblée générale note d'autre part que des négociations se poursuivent en vue d'obtenir les souscriptions complémentaires qui permettront de réaliser la totalité de l'augmentation de capital initialement proposée.

Uit de nieuwe bepaling die in de statuten is opgenomen, blijkt enerzijds dat België nu reeds, onder de daarin bepaalde speciale voorwaarden, heeft ingeschreven op 36 nieuwe aandelen, en anderzijds dat de kapitaals-verhoging waartoe werd besloten geheel onderschreven is. Op de tien bijkomende aandelen, waarvoor de machtiging van de wetgever wordt gevraagd, zal België dus eerst kunnen inschrijven na afwikkeling van de in het laatste lid van de beslissing van de algemene vergadering bedoelde onderhandelingen voor het verkrijgen van inschrijvingen op een aanvullende kapitaalsverhoging. De voorwaarden van die inschrijvingen hangen uiteraard af van de afloop van die onderhandelingen.

Het doel van de ontwerp-wet waarover 's Raads advies wordt gevraagd, is dus tweërlei : in de eerste plaats de inschrijving door België's vertegenwoordigers op de 36 nieuwe aandelen bedoeld in de beslissing van de algemene vergadering van de maatschappij « Eurochemic » van 18 juni 1963 te bekrachtigen; bovendien de Koning te machtigen met die maatschappij te onderhandelen over de inbreng in contanten van een bijkomend bedrag van maximum 500.000 reken-eenheden, met dien verstande dat hij het juiste bedrag en de voorwaarden van de inbreng zal kunnen bepalen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,

H. Buch en G. Van Bunnin, raadsheren van State,

J. Limpens en R. de Ryke, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnin.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Maroy, auditeur.

De Griffier.

(get.) J. DE KOSTER.

De Voorzitter.

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Economische Zaken en Energie.

De 19 juli 1963.

Voor de Griffier van de Raad van State,

J. DE KOSTER.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique et de Notre Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères, Notre Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique, Notre Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Le Roi est autorisé à souscrire au maximum 46 actions nouvelles de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic » pour un montant de 2.300.000 unités de compte U. E. P.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1963.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, en van Onze Minister van Economische Zaken en Energie;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, Onze Minister van Economische Zaken en Energie zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

De Koning is ertoe gemachtigd maximum 46 nieuwe aandelen van de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof « Eurochemic » voor een bedrag van 2.300.000 E. B. U.-rekeneenheden te onderschrijven.

Gegeven te Brussel, 28 november 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et de l'Energie,*

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

A. SPINOY.